

Интересующая нас статья встречается в рукописях в составе комплекса статей, касающихся свв. Козмы и Дамиана, но также и отдельно — в том и другом случае не часто, хотя Житие и чудеса Козмы и Дамиана большой редкости сами не представляют.¹ Но входя в состав упомянутого комплекса сказаний, «корсунское» чудо занимает довольно своеобразное место среди этих статей. Обычный подбор статей комплекса в письменных памятниках таков: 1) Житие и чудеса свв. Козмы и Дамиана (*нач.* «Богу нашему Иисусу Христу родившуся и явльшуся на земли»), при чем число чудес, следующих непосредственно за кратким житием, обычно двенадцать (иногда, впрочем, только два). Как Житие, так и эти 12 чудес представляют перевод с аналогичного текста греческого, скорее всего, юго-славянского;² но среди них «корсунского» чуда не находим: очевидно, на славянской почве оно иного происхождения, нежели самое Житие и обычные двенадцать чудес. 2) Слово похвальное святым безмездникам Козме и Дамиану (*нач.* «Круг лету ветренным течением обходя») — статья, повидимому, не переводная, а русского происхо-

¹ Они обычно помещены под 1 ноября в Минеях-четьих (каковы все списки Макарьевской Минеи (Успенский, Патриарший, Софийский, Троицк. лавры, Моск. Дух. Акад. и др.); из отдельных списков Жития и чудес Козмы и Дамиана (вне Миней) можно указать на рукоп. 104 (468) Белград. Нар. Библи. (л. 288 об.) — довольно старый текст XIV в., б. Увар. 386, Рум. Муз. 434 (Торжественник), 435, 436 — все XVI в.; из списков XVII в. можно отметить рукоп. б. Патр. библи. 799 (Милютинская Миней-четья). Сказания о Козме и Дамиане встречаются также под 1 июля и 17 октября; но сказания эти иные и имеют ввиду других Козму и Дамиана (так называемых Римских и Аравийских), а не наших (так называемых Азиатских); ср. Сергия, Прав. месяцеслов Востока (1901), II, 238 и сл.

² Таков, напр., старший из известных мне славянских текстов, упомянутый выше белградский XIV в.: он — сербский, но восходит к болгарскому оригиналу. Что касается греческого оригинала нашего перевода, то указан он был не раз: при издании русского текста в Археогр. Ком. (cod. Petrop., 213), среди Венск. рукописей (Lambecii, Comment., VIII, 812; ср. Чтения в Общ. Ист. Др., 1894 г., I, 41), печатный: S. Wagnereckius, Syntagma histor. de tribus sanctorum anargyrorum Cosmae et Damiani nomine paribus (Vindob., 1660), p. 230—256 (ср. Д. И. Абрамович, Софийская библи., II (СПб., 1907, 45). Сравнительно с обычным греческим (см. L. Deubner, Kosmas u. Damian. Text u. Einleitung, Leipz., 1907, S. 87 fg.) оригинал славянского перевода представляет значительное сокращение, большею частью механическое (из сорока слишком чудес, известных, правда, по нескольким спискам, у нас приведено только двенадцать), но отчасти и редакционное (сокращенное изложение, перестановка частей текста).